


<b>TÉCNICATURA SUPERIOR EN CIENCIAS DE DATOS E INTELIGENCIA ARTIFICIAL (EaD)</b>		 <small>Instituto Superior de Enseñanza Técnica</small>	
<b>C. TALLER DE INGLÉS APLICADO</b>			
PRIMER AÑO	SEGUNDO CUATRIMESTRE	Número de clases	Total de Horas Reloj
		16	59

## **FUNDAMENTACIÓN**

En la actualidad, el conocimiento de al menos un idioma extranjero se ha convertido en una necesidad educacional básica dentro del campo académico y el mercado laboral. Claramente, ha dejado de ser simplemente un complemento para transformarse en una herramienta comunicacional esencial de alta prioridad. Puntualmente, el idioma inglés expresado desde la lingüística computacional tiene una relevancia imbatible en todo el mundo. Abarca desde sectores académicos y laborales hasta aquellos de índole meramente social, promoviendo la inserción a los distintos sistemas.

Sin embargo, el conocimiento del inglés como *lingua franca* y sus distintas dimensiones se hace incluso más evidente en el campo de las nuevas tecnologías y las TICs. Por lo tanto, el **TALLER DE INGLÉS APLICADO** se propone como objetivo, reconocer y estudiar la aplicación del idioma inglés al campo computacional, específicamente al de la ciencia de datos e inteligencia artificial. Tener la habilidad de comprender términos técnicos específicos en este reconocido idioma le abrirá las puertas al estudiante a mayores posibilidades y expandirá sus fronteras de estudio y trabajo.

El enfoque se basará en articular los conocimientos previos y nuevos del idioma con el lenguaje técnico requerido por la tecnicatura. Fomentar la comunicación efectiva entre ambos idiomas (español e inglés) a través de la expansión de vocabulario específico y la comprensión de variados anglicismos. A su vez, el taller tendrá como objetivo impulsar al estudiante a utilizar las distintas herramientas de traducción automática (*Machine Translation*) con el fin de lograr una autonomía a la hora de lidiar con terminología en inglés. De esta forma, el estudiante podrá ser partícipe de la actual globalización, contribuyendo a mejorar los diferentes sectores que hacen uso de las nuevas tecnologías.

## **OBJETIVOS**

Del docente:

- Promover el entendimiento de la importancia del conocimiento de un idioma adicional, creando una atmósfera atractiva e interactiva.
- Presentar el idioma inglés al alumno con técnicas de introducción adecuadas, tanto monolingüísticas como audiovisuales.

- Atender a aquellos alumnos con distinto nivel de profundización y fomentar la autonomía a través del conocimiento propio en adición con herramientas de asistencia.
- Desarrollar el compromiso con la necesidad práctica del área inglés, para el desarrollo y proyección tanto laboral como académica.
- Utilizar como recurso didáctico la construcción individual y colectiva del conocimiento del idioma, planteando al educador y al educando como sujetos activos del aprendizaje en relación recíproca, con el fin de hacer sentir al estudiante parte de su propia formación.
- Lograr el objetivo del uso del inglés aplicado al perfil laboral.

Del alumno:

- Ser capaz de comprender instrucciones básicas.
- Ser capaz de presentarse y proveer información personal.
- Ser capaz de reconocer, usar, e integrar vocabulario técnico y sub-técnico.
- Ser capaz de comprender textos del campo de la informática y la programación.
- Ser capaz de utilizar una herramienta de traducción automática de forma correcta.
- Comprender la importancia de una segunda lengua en el ámbito laboral y académico.
- Visualizar al idioma inglés en constante expansión como lengua vehicular de las nuevas tecnologías.
- Redescubrirse como sujeto social y actor fundamental del proceso de globalización.

## **PROGRAMA ANALÍTICO DEL TALLER**

Lectura y comprensión de textos. Lectura global, analítica y detallada de textos técnicos. Estrategias de lectura. Traducción. Herramientas de traducción asistida. Tiempos verbales. Uso de la voz pasiva en textos técnicos. Campos semánticos. Oraciones condicionales y modo subjuntivo. Verbos modales. Estructuras gramaticales simples y complejas. Desarrollo de glosario específico de la carrera.

Contenidos específicos:

*Verbo BE y HAVE*

*Present Simple y Present Continuous*

*Past Simple y Past Continuous*

*Present Perfect y Present Perfect Continuous*

*Condicionales tipo I, II, y III*

*Verbos modales*

*Comprensión de textos técnicos*

*Vocabulario técnico y sub-técnico*

*Herramientas de traducción automática*

*Traducción de textos técnicos*

*Creación y utilización de glosarios*

## **BIBLIOGRAFIA**

- Material elaborado por el docente. Material audiovisual adjunto citado por el docente.
- Lingüística computacional: un esbozo. Andrés Domínguez Burgos. Boletín de lingüística, 2002.
- Glosario básico inglés-español de informática y tecnología. Ángel Carrión Tavares, 2007.
- En Torno a la Traducción Automática. Pilar Hernández Mercedes, 2002.
- El inglés y su importancia en la investigación científica: algunas reflexiones. Myriam Niño Puello, 2013.

## **EVALUACIÓN DEL ESPACIO CURRICULAR**

El presente proceso de Evaluación toma lugar en el campus virtual *Moodle* (InSET).

## **TRABAJOS PRÁCTICOS EVALUATIVOS**

Se realizarán 3 (tres) trabajos prácticos integradores escritos, 1 (un) trabajo práctico escrito de traducción.

Los mismos serán evaluados en el formato, contenido técnico y tiempo de presentación según lo establecido con los alumnos, en cada caso. La calificación mínima para su aprobación será de 40/100 puntos en la suma que surgiera con una ponderación proporcional en cada ítem del trabajo pactado.

La nota final será el promedio de las calificaciones obtenidas por los trabajos prácticos evaluativos del taller.

## **REGULARIZACION**

Regularizarán el espacio curricular los alumnos que completen los siguientes requisitos, en concordancia con la reglamentación vigente del instituto:

- Trabajos prácticos evaluativos: Aprobados

## **ACOMPANIAMIENTO PEDAGÓGICO**

**PROFESOR:** Ibarra Emmanuel

**COORDINADOR DE CARRERA:** Colombres Mariela